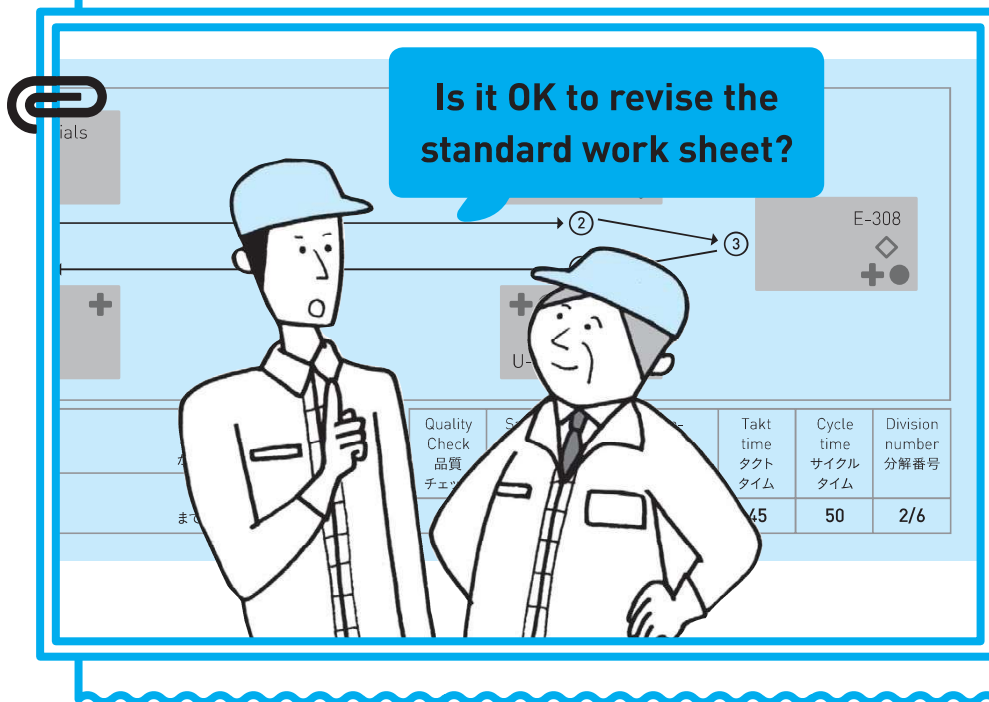


12 標準作業票を改訂する

VERB **Revise**

⋮ 改訂する

標準作業票は、その必要がなくなるまで、繰り返し改訂するものです。作業の標準を改善し、作業票を改訂するのです。



 Is it OK to **revise** the standard work sheet?

標準作業票を改訂しても大丈夫ですか。

 Of course. It should be **revised** when any change is made.

もちろんです。何か変更がでたら、改訂されるべきです。

 I hesitated because I **revised** it just last month.

先月改訂したばかりなので、躊躇ちゅうちょしました。

 Don't worry about that. A standard must be continuously **revised**.

心配しないでください。標準は、継続的に改訂されなくてはなりません。

現場では、従業員に作業の改善と、標準作業票の改訂を促すことになります。一度実施しておしまいではなく、継続して行ってもらいます。会話センテンスそのままの話をすることになるのではないのでしょうか。その際には、できるだけ継続的な取り組みを奨励する意識を持って話しましょう。

▶ パワーアップフレーズ

説明に使えるセンテンスです。

They have to be revised until it's no longer necessary.

もう必要がなくなるまで、改訂されなくてはなりません。

After you revise it, it becomes the new standard.

改訂したら、それが新しい標準になります。

Making improvements means making good revisions.

改善をすることは、よい改訂をすることを意味します。

現地でリーダーになる人にも伝えておきましょう。

You must reward your operators when they made good revisions.

よい改訂がされたときは、作業者を称賛しなくてははいけません。

✎ 製造ボキャ+α

revision 改訂、修正 / reward 称賛する



Sometimes I want to revise what I have said.

時折、口にしたことを訂正したくなってしまう。



We can all understand that!

それは我々、皆よくわかるよ。

【筆者経歴】 サイドマン経営 代表 松崎久純 (Hisazumi MATSUZAKI) 氏



1967 年生まれ。企業の海外赴任者や海外拠点の現地社員を対象に、組織マネジメント、生産現場指導のできるグローバル人材育成を行う専門家。メーカー勤務等を経て、現在、サイドマン経営・代表。南カリフォルニア大学東アジア地域研究学部卒業。名古屋大学大学院経済学研究科修了。

【著書】

『英語で学ぶトヨタ生産方式—エッセンスとフレーズのすべて』

『ものづくり現場の英会話ハンドブック』、『英文ビジネスレター&Eメールの正しい書き方』(いずれも研究社)、『ものづくりの英語表現 増補改訂版』、『ものづくりの英会話—5S と作業現場』(いずれも三修社)など多数。